

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150  
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022

**RIEPILOGO GENERALE**

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2021	909.400,00
--	------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	805.100,00
-------------------------	------------

TOTALE GENERALE USCITE	1.714.500,00
------------------------	--------------

IL DIRETTORE  
IDA ZILIO-GRANDI

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>909.400,00</b>
---	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	200.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>200.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	4.600,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>4.600,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>500,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>600.000,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>600.500,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>805.100,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>16.500,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>1.500,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>10.000,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>12.000,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>8.000,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>20.000,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>100.000,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>10.000,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>2.000,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>2.000,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>5.000,00</b>
<b>II.12</b>	Libri e Audiovisivi	<b>2.000,00</b>
<b>II.13</b>	Abbonamenti	<b>500,00</b>
<b>II.14</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.15</b>	Altre spese di funzionamento	<b>3.000,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>192.500,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>847.500,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>0,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>35.000,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	<b>4.000,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>886.500,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		5.000,00
<b>IV.02</b> Arredamento		10.000,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		20.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>35.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		500,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		600.000,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>600.500,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>1.714.500,00</b>
-------------------------------	---------------------

ENTRATE

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Euro 909.400 - L'avanzo deriva dalle dotazioni finanziarie dell'esercizio precedente. Si segnala che l'importo risulta elevato a causa delle mancate spese previste nel bilancio 2021 e del fatto che numerosi eventi programmati, inclusi quelli relativi ad Expo 2020, non hanno potuto essere realizzati a causa della pandemia di Covid-19 oppure al fatto che eventi programmati per il 2021 e manifestazioni ideate nel corso dello stesso anno in risposta alla medesima pandemia sono stati realizzati senza oneri in modalità telematica.

Oltre che da parte dell'ingente avanzo di cassa 2020 (Euro 1.351.460,227), l'avanzo di cassa 2021 e' costituito dai finanziamenti ricevuti da questo Istituto nel 2021:

Euro 200.000 - Dotazione ordinaria

Euro 271.000 - "Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiane all'estero"

Si segnala che per i soli eventi previsti nell'ambito di Expo Dubai 2020 e' stata stimata una spesa totale di Euro 655,000. E' stata stimata inoltre per la circuitazione di alcuni di tali eventi (Music is dangerous, Tosca, Fresu) presso Abu Dhabi una spesa di Euro 125.000. Tali stime hanno comportato l'erogazione dei fondi che costituiscono l'avanzo di cassa.

**Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano**

**I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente**

Non sono previste entrate.

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Euro 200.000 La dotazione finanziaria richiesta per il 2022 è di € 200.000, perche' la dotazione finanziaria concessa nel 2021 e' di € 200.000 e perche' il competente Ufficio dell'Amministrazione Centrale di questo Ministero non ha comunicato variazioni di quest'ultima.

**I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente**

Non sono previste entrate.

**I.04 Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali**

Non sono previste entrate.

**Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati**

**II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani**

Non sono previste entrate.

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

Non sono previste entrate.

**II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti**

Non sono previste entrate.

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.01 Quote dei soci**

Non sono previste entrate.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Non sono previste entrate.

**III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto**

Non sono previste entrate.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Non sono previste entrate.

**III.05 Vendita di servizi**

Non sono previste entrate.

**III.06 Interessi bancari attivi**

Non sono previste entrate.

**III.07 Altre Entrate**

Non sono previste entrate.

**III.08 Esami di certificazione**

Non sono previste entrate.

**III.09 Rimborsi IVA**

Euro 4.600 previste dal rimborso della IVA secondo le normative della Federal Tax Authority degli Emirati Arabi Uniti

**III.10 Altre entrate diverse**

Non sono previste entrate.

**Titolo IV: Entrate in conto capitale**

**IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi**

Non sono previste entrate.

**IV.02 Altre entrate in c/capitale**

Non sono previste entrate.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Le risorse finanziarie che si prevede siano disponibili sul conto di gestione dell'Istituto all'inizio del 2022 consentono di iscrivere in questo capitolo uno stanziamento pari a zero.

**V.02 Anticipazioni da Altre Fonti**

Non sono previste entrate.

**V.03 Ritenute d'acconto**

Euro 500 A questo capitolo sono imputate le ritenute operate ai sensi dell'art. 25 del D.P.R. n. 600 del 1973 sui compensi di lavoro autonomo corrisposti a soggetti aventi la residenza fiscale nella Repubblica Italiana.

**V.04 Conversioni valutarie**

Euro 600,000 La somma indicata corrisponde alle conversioni valutarie da Euro a valuta locale AED durante l'esercizio finanziario per le spese con fornitori locali.

**V.05 Finanziamenti comunitari**

Non sono previste entrate.

**V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE**

Non sono previste entrate.

**USCITE**

**Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Nulla da segnalare.

***Titolo I: Spese di personale***

**I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)**

Non sono previste uscite.

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

Non sono previste uscite.

**I.03 Compensi per consulenze di specialisti**

Non sono previste uscite.

**I.04 Indennità di fine rapporto**

Non sono previste uscite.

**I.05 Assicurazioni sociali**

Non sono previste uscite.

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

Non sono previste uscite.

**I.07 Altre spese di personale**

Non sono previste uscite.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Euro 16.500 L'importo previsto per il 2022 e' maggiore a quello del 2021 per la necessita' di installare una nuova linea informatica S-RIPA come richiesto dal messaggio del DGAI - Ufficio VII protocollo MAE00716392021-05-25 con l'unico operatore locale (Etisalat) che offre tale servizio nell'area di competenza.

**II.02 Cancelleria**

Euro 1.500 A questo capitolo sono imputate le spese per le dotazioni operative dell'ufficio (cancelleria, carta, toner ecc.). L'importo previsto per il 2022 e' di poco inferiore a quello previsto per il 2021 in quanto, data la minore attivita' dell'Istituto dovuta alla persistenza della pandemia provocata dal Coronavirus, si prevede per l'anno successivo un ritorno alle attivita' pre Covid-19

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**



Euro 10.000 A questo capitolo sono imputate le spese per le utenze (acqua, energia elettrica, combustibile) con l'unico operatore che offre tale servizio (Abui Dhabi Distribution Co. - ADDC). La previsione e' stata effettuata sulla base dei seguenti fattori: (a) consumi effettivi degli ultimi anni (b) sostanziale impossibilit  di utilizzare, almeno nel primo semestre del 2021 la Sede dell'Istituto per le manifestazioni culturali. Spese per elettricit , assorbite in gran parte dai consumi per aria condizionata.

**II.04 Pulizia locali**

Euro 12.000 A questo capitolo sono imputate tutte le spese relative al mantenimento del decoro della Sede. Esse comprendono le spese per le pulizie straordinarie di lampadari, pavimenti, e smaltimento dei rifiuti. Nonch  delle eventuali sanificazioni straordinarie dovute al Covid-19. La previsione e' stata formulata sulla base dei seguenti fattori: (a) spese sostenute nell'ultimo anno  
Fornitore scelto tramite affidamento diretto per importo inferiore alla soglia dei 40.000 Euro.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Euro 8.000 In questo capitolo sono imputate le spese per: materiale informatico di facile consumo, servizi di connessione internet con l'unico operatore locale (Etisalat) che offre tale servizio nell'area di competenza, manutenzione del sistema informatico, gestione dei servizi telematici di pagamento, gestione telematica della biblioteca e licenze relative a programmi informatici. Fornitore scelto tramite affidamento diretto per importo inferiore alla soglia dei 40.000 Euro.

L'importo previsto per il 2022 e' uguale a quello del 2021

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Euro 30.000 A questo capitolo sono imputate le spese per la sicurezza antincendio della sede, le telecamere di video sorveglianza, la consulenza tecnica per la redazione del documento di valutazione del rischio e le spese relative alle procedure sanitarie dovute all'emergenza Covid-19.

**II.07 Affitto locali**

Euro 100.000 locazione della sede in base al contratto di affitto firmato in data 24/9/2019 e valido fino al 14/11/2028

La previsione resta invariata rispetto a quella del 2021.

**II.08 Manutenzioni**

Euro 10.000 Spese di manutenzione ordinaria, di pulizie del sistema di areazione e tinteggiatura di alcune parti interne della Sede; lo stanziamento comprende una stima delle spese necessarie al mantenimento degli impianti e delle attrezzature e include una quota prudenziale con cui coprire eventuali spese sopravvenute che potrebbero derivare da indifferibili e urgenti esigenze di manutenzione provocate anche da mutamenti del quadro normativo.

**II.09 Trasporti**

Euro 2.000 Questa voce si riferisce alle spese per mezzi di trasporto necessarie a consentire al personale di partecipare a riunioni, eventi fuori sede e commissioni legate all'attivit  dell'Istituto. L'importo previsto per il 2022 e' superiore a quello previsto per il 2021: infatti, nell'intento di garantire una miglior tutela della salute dei dipendenti dell'Istituto nel corso della pandemia provocata dal coronavirus, i servizi di trasporto non di linea (taxi e noleggio con conducente), saranno utilizzati piu' frequentemente che in passato.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Euro 2.000 Assicurazione per responsabilit  civile per danni a terzi all'interno dei locali dell'IIC

**II.11 Spese amministrative varie**

Euro 5.000 A questo capitolo sono imputate le spese per le commissioni relative ai servizi bancari

**II.12 Libri e Audiovisivi**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**

**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

**NOTE ESPLICATIVE**

Euro 2.000 A questo capitolo sono imputate le spese per gli acquisti del materiale bibliografico e del materiale audiovisivo (che consiste di CD e DVD contenenti audiolibri, film, documentari e altre simili pubblicazioni)

**II.13 Abbonamenti**

Euro 500 A questo capitolo e' imputata la spesa per gli abbonamenti a quotidiani e periodici.

**II.14 Noleggi, leasing**

Non sono previste uscite.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

Euro 3.000 Eventuali spese di funzionamento non ancora dettagliate.

***Titolo III: Spese promozionali***

**III.01 Manifestazioni culturali**

Euro 847.500 Relazione e Lista degli Eventi che formano il presente Bilancio, descrivono le iniziative finanziate tramite lo stanziamento di questo capitolo. Si segnala in particolare che Euro 400.000 sono dedicati alle iniziative di Expo 2020 Dubai da realizzare nel periodo gennaio-marzo 2022. Si segnala inoltre che per l'evento Sharjah Book Fair dove l'Italia e' ospite d'onore 2022 e' stata prevista una spesa di Euro 175.000

**III.02 Pubblicazioni**

Non sono previste uscite.

**III.03 Pubblicità**

Euro 35.000 L'importo si riferisce alle spese di comunicazione per periodiche campagne da affidare ad agenzia specializzata in PR e comunicazione e costi per campagne di inserzioni a pagamento sui principali canali social. Si segnala inoltre che le spese di comunicazione inerenti ciascuno evento sono indicate nel budget assegnato ad ogni singola manifestazione culturale.

**III.04 Traduzione articoli**

Non sono previste uscite.

**III.05 Viaggi di servizio**

Euro 4.000 Considerato che il presente IIC e' l'unico nell'intera area del Golfo, le spese qui indicate si riferiscono ai viaggi della direttrice e/o del personale per l'avvio di contatti con le istituzioni culturali dei Paesi limitrofi.

**III.06 Premi, borse di studio**

Non sono previste uscite.

**III.07 Convenzioni varie**

Non sono previste uscite.

**III.08 Altre spese promozionali**

Non sono previste uscite.

***Titolo IV: Spese in conto capitale***

**IV.01 Attrezzature**

Euro 5.000 Attrezzature audiovisive per le sale dell'Istituto

**IV.02 Arredamento**

Euro 10.000 Spese per gli arredi della sede a complemento delle sale al terzo piano di questo IIC

**IV.03 Automezzi**

Non sono previste uscite.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Euro 20.000 Spese per l'acquisto di apparecchiature informatiche per le sale al terzo piano di questo IIC. Inoltre, vista la necessita di una nuova linea informatica S-RIPA come richiesto dal messaggio del DGAI - Ufficio VII protocollo MAE00716392021-05-25 si prevede una spesa per un nuovo server dedicato.

**IV.05 Altre spese in c/capitale**

Non sono previste uscite.

**Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta**

**V.01 Adeguamento del Fondo scorta**

Non sono previste uscite.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

Non sono previste uscite.

**VI.02 Restituzione di altre anticipazioni**

Non sono previste uscite.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Euro 500 A questo capitolo sono imputate le ritenute operate ai sensi dell'art. 25 del D.P.R. n. 600 del 1973 sui compensi di lavoro autonomo corrisposti a soggetti aventi la residenza fiscale nella Repubblica Italiana.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Euro 600,000 La somma indicata corrisponde alle conversioni valutarie da Euro a valuta locale AED durante l'esercizio finanziario per le spese con fornitori locali.

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

Non sono previste uscite.

**VI.06 Finanziamenti Comunitari**

Non sono previste uscite.

**VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE**

Non sono previste uscite.

**VI.08 Partita di Giro 1**

Non sono previste uscite.

**VI.09 Partita di Giro 2**

Non sono previste uscite.

**VI.10 Altre partite di giro**

Non sono previste uscite.

### **Premessa**

L'Istituto Italiano di Cultura di Abu Dhabi è stato riconosciuto dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale degli Emirati Arabi Uniti con Nota Verbale del 7 aprile 2016, come "sezione culturale dell'Ambasciata d'Italia, denominata Istituto Italiano di Cultura", ed è stato autorizzato a promuovere la lingua e la cultura italiana con l'esclusione di ogni attività che possa ricadere nel concetto di "educational and vocational training".

La formale istituzione della struttura è poi avvenuta da parte del MAECI con D.I. 2358 del 20 gennaio 2017.

La scrivente, nominata Direttore di chiara fama con Decreto Interministeriale n.3618/0205 del 16.07.2019, ha preso servizio il 30 settembre 2019, operando, fino alla data del 9 marzo 2020, presso gli Uffici della locale Ambasciata. Dal 9 marzo 2020, il personale di questo Istituto si è trasferito nei locali della nuova sede, sita in Al Qasbah Street, Al Bateen, Abu Dhabi.

La presente relazione illustra il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022, redatto e strutturato tenendo conto dell'emergenza pandemica in corso. Pertanto, così come avvenuto nel corso dell'anno 2021, le scelte strategiche nella gestione delle risorse finanziarie di questo IIC sono state elaborate alla luce di quella che si può prevedere possa essere l'evoluzione della pandemia nel corso del prossimo anno.

### **Obiettivi**

Alla luce della recente istituzione di questo IIC e delle difficoltà causate dalla pandemia di Covid-19, all'Istituto saranno demandati sforzi per la promozione della cultura italiana ed europea negli Emirati Arabi Uniti, e la coltivazione efficace ed energica di terreni di dialogo e collaborazione culturale al fine di rafforzare i legami culturali fra i due paesi contribuendo a renderli saldi e duraturi. Ciò comporterà la continuazione di pratiche esistenti, compatibilmente con il quadro sanitario, e l'individuazione di nuove pratiche creative e collaborative, in presenza ed online, che favoriscano ed amplifichino il dialogo virtuoso tra la cultura italiana e quella emiratina.

A tale fine l'Istituto si propone di continuare a realizzare progetti in collaborazione con altri membri del Cluster EUNIC; intensificare e rafforzare i rapporti fra istituzioni e personalità culturali dei due Paesi; rafforzare i rapporti con istituzioni culturali locali e le università al fine di realizzare progetti di beneficio comune; rafforzare il sostegno per l'internazionalizzazione d'istituzioni e avvenimenti culturali italiani negli EAU; sostenere un numero maggiore di eventi fuori Abu Dhabi (Dubai, Sharjah, Al Ain).

Fondamentale è per l'Istituto l'avvio dei corsi di lingua italiana, vista anche l'alta richiesta da parte del pubblico locale. L'introduzione dell'offerta linguistica, anche in collaborazione con partners locali, si accompagnerà all'avvio dei servizi bibliotecari con l'obiettivo di rendere l'Istituto un punto di riferimento per l'offerta e la formazione linguistica nel paese.

Infine, nei primi mesi del 2022, l'obiettivo primario di questo Istituto è costituito dal successo delle attività legate a Expo 2020 Dubai, manifestazione di fondamentale importanza non solo per i rapporti tra l'Italia e gli Emirati Arabi Uniti ma anche per la promozione del sistema paese in una platea internazionale.

### **Sede**

L'IIC è ubicato in una villa, nel prestigioso quartiere di Al Bateen in Abu Dhabi, e costituisce una di quattro unità all'interno di un compound che ospita anche il British Council e il Goethe-Institut.

Si tratta di una villa a tre piani, che richiede un impegno finanziario importante sia in termini di manutenzione e pulizia,

sia negli aspetti inerenti la sicurezza. Per i dettagli delle suddette spese, si rimanda alle Note Esplicative allegate al presente bilancio. Come descritto in premessa, il personale dell'IIC si è trasferito presso i locali della nuova sede in data 9 marzo 2020.

L'inaugurazione dell'Istituto, inizialmente programmata per il 16 marzo 2020, è stata annullata a causa del COVID-19 ed è successivamente avvenuta il 22 giugno 2021. Come già segnalato nelle note annesse ai precedenti bilanci, l'IIC di Abu Dhabi è stato atteso a lungo dalla comunità italiana come dalle Istituzioni culturali del Paese ospitante, ed è notoriamente il primo IIC nell'intera area GCC.

Per la pulizia e la necessaria periodica sanificazione dei locali, la Sede si avvale di una ditta specializzata.

L'IIC dispone di un'autovettura di servizio acquistata nel 2020, a pieno regime a seguito dell'assunzione del contrattista a tempo indeterminato con mansioni di autista. Ciò permetterà spostamenti più agevoli tra i vari Emirati, al fine di partecipare ad eventi e rafforzare le collaborazioni di questo IIC anche oltre l'Emirato di Abu Dhabi.

Grazie alla donazione dell'Ufficio VII della DGSP e il contributo dell'Ambasciata d'Italia, sarà possibile ampliare la biblioteca dell'IIC, destinata ad essere implementata con ulteriori acquisti, auspicando nelle condizioni che permettano di aprire i locali dell'IIC al pubblico.

#### **Risorse Umane**

L'organico dell'IIC è al momento composto, oltre che dalla sottoscritta, da:

- Elettra La Duca, Funzionaria APC, Addetta per gli Affari Culturali, la quale ha preso servizio presso l'Istituto il 20 settembre 2021 per un'assegnazione breve di sei mesi (fino al 19 marzo 2022)
- Walid Mulla Niazi, collaboratore amministrativo a contratto a legge locale a tempo indeterminato il quale ha preso servizio il 1 giugno 2021
- Cristina Marinelli, assistente amministrativo a contratto a legge locale a tempo indeterminato
- Sameeullah Shah, contrattista a legge locale a tempo indeterminato con mansioni di autista, commesso, centralinista;

L'accesso del personale alla sede è regolato da sistema di rilevamento dell'orario di servizio a mezzo badge per apertura e chiusura porta automatica.

#### **Risorse Finanziarie**

La dotazione finanziaria dell'IIC è costituita da:

Euro 200.000,00 dotazione ordinaria.

Per l'organizzazione e la realizzazione delle manifestazioni culturali per iniziative di promozione integrata, compresi gli eventi programmati in ambito EXPO Dubai 2020, l'Istituto conta inoltre sui fondi riportati dall'esercizio finanziario 2021, costituiti dal "Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiane all'estero" pari a Euro 271.000, nonché su quanto rimasto nel 2021 dell'ingente avanzo di cassa 2020 (Euro 1.351.460,227). Si segnala che l'importo risulta elevato a causa delle mancate spese previste nel bilancio 2021 e del fatto che numerosi eventi programmati, inclusi quelli relativi ad Expo 2020, non hanno potuto essere realizzati a causa della pandemia di Covid-19 oppure al fatto che eventi programmati per il 2021 e manifestazioni ideate nel corso dello stesso anno in risposta alla medesima pandemia sono stati realizzati senza oneri in modalità telematica.

Si segnala che per i soli eventi previsti nell'ambito di Expo Dubai 2020 e' stata stimata una spesa totale di Euro 655,000. E' stata stimata inoltre per la circuitazione di alcuni di tali eventi (Music is dangerous, Tosca, Fresu) presso Abu Dhabi una spesa di Euro 125.000. Tali stime hanno comportato l'erogazione dei fondi che costituiscono l'avanzo di cassa.

Come sarà illustrato successivamente, l'IIC non prevede di poter organizzare a breve termine corsi di lingua L2/LS e di poter perciò contare su entrate proprie, in aggiunta alla dotazione annuale MAECI.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

In conformita' con l'attuale normativa locale, l'IIC non organizza ancora corsi di lingua italiana L2/LS. Non sono pertanto previste entrate derivanti da questa voce. Ci si ripropone comunque di esplorare se lo status giuridico dell'IIC, così come è stato riconosciuto dalla Nota Verbale delle Autorità locali di istituzione dello stesso e nella quale si esclude ogni attività che possa ricadere nel concetto di "educational and vocational training" per la promozione della cultura italiana, possa operare quale fornitore di corsi a pagamento di lingua e certificazioni di conoscenza dell'italiano come lingua straniera.

Nell'ambito della promozione linguistica, questo Istituto ha recentemente sottoscritto con l'Universita' per Stranieri di Perugia una convenzione per l'accreditamento come sede d'esame DILS.

### **Attività culturali**

La fisionomia delle attività culturali previste per il 2022 discende dagli obiettivi delineati sopra, dalle ragioni esposte nella nota esplicativa del Cap. III.01 delle Uscite del presente Bilancio.

Le nostre risorse verranno concentrate su manifestazioni culturali di rilievo e di forte impatto, nell'intento specifico di affiancarci a prestigiose iniziative elaborate da altri importanti soggetti locali, offrendo collaborazione e sostegno. La Lista degli Eventi del presente Bilancio illustra nel dettaglio il programma di iniziative culturali. Il criterio guida è stato il tentativo di bilanciare l'offerta tra i diversi settori evitando forti squilibri tra le parti.

Come risulta dall'elenco degli eventi allegato al presente bilancio di previsione 2022, per il prossimo anno si prevede la realizzazione di alcuni eventi principali rimandati oltre a una ricca programmazione culturale aggiuntiva. Particolare attenzione verrà prestata alle attività di Expo 2020 Dubai. Verranno poi presentate le attività culturali legate alle iniziative ministeriali, quali Italian Design Day, Giornata del Contemporaneo, Settimana della Lingua Italiana, Settimana della Cucina.

Infine si segnalano in particolar modo la mostra "The Arabic poetry of al-Andalus and Sicily and its contribution to European literatures", in collaborazione con Department of Culture and Tourism Abu Dhabi e con l'Ambasciata di Spagna negli EAU, e la partecipazione dell'Italia come ospite d'onore alla Sharjah International Book Fair, in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia e l'Associazione Italiana Editori.

### **Collaborazioni**

La piena collaborazione con l'Ambasciata d'Italia ad Abu Dhabi e con il Commissariato Generale del Governo Italiano per Expo 2020 Dubai consente un lavoro sinergico mirato alla promozione del Sistema Paese negli EAU e nel GCC e alla moltiplicazione delle risorse messe a disposizione con questo obiettivo.

L'Istituto procede nel lavoro di promozione e coordinamento di accordi e collaborazioni tra le Istituzioni accademiche

italiane e quelle locali, per sia per l'attivazione di accordi relativamente a settori e discipline particolari, quali l'architettura,

il design, l'intelligenza artificiale, sia per il sostegno all'insegnamento della lingua italiana attraverso la richiesta di lettori madrelingua. Le università locali già attivamente coinvolte sono:

- Zayed University (Abu Dhabi)
- Muhammad Bin Zayed University for Artificial Intelligence (Abu Dhabi)
- University of Sharjah (Sharjah).
- New York University Abu Dhabi

L'IIC procede inoltre al rafforzamento delle collaborazioni esistenti. In particolare con:

- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MOFAIC)
- Ministry of Education (MOE)
- Manarat al Saadiyat, Department of Culture & Tourism (DCT, Abu Dhabi)
- Kalima, progetto editoriale del Department of Culture & Tourism (DCT, Abu Dhabi)
- Louvre (Abu Dhabi)
- Cinema Akil (Dubai)
- Abu Dhabi Festival (Abu Dhabi)
- Sharjah Book Authority (Sharjah)
- Sharjah Museums Foundation (Sharjah)
- Sharjah Art Film Festival Foundation (Sharjah)
- Fujairah Fine Arts Academy - FFAA (Fujairah)

Oltre alle ovvie collaborazioni istituzionali con questa Ambasciata, CG Dubai e ICE-ITA, si segnalano le collaborazioni con le Ambasciate e gli Istituti di cultura stranieri, in particolare del cluster Eunic, per la realizzazione di progetti congiunti (ad es. la giornata delle lingue europee) presenti nel Paese.

### **Conclusioni**

Infine, alla luce di quanto esposto nei paragrafi precedenti, l'attività dell'Istituto Italiano di Cultura di Abu Dhabi per l'anno 2022 appare pienamente proiettata nel tentativo di rafforzare le relazioni culturali fra Italia e EAU e di rilanciare le

industrie creative e culturali italiane e l'immagine dell'Italia, a conclusione, si auspica, della crisi pandemica. Gli interlocutori emiratini riconoscono ed apprezzano il contributo dell'Istituto all'internazionalizzazione dell'ambiente culturale del Paese.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra dedicata ad Antonio del Donno	Mostra dedicata ad Antonio del Donno, nell'ambito di Art Dubai – (DIFC 10-12 marzo 2022)		MARZO	Dubai	EUR	27.000,00	27.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:	Euro 25,000 evento e 2,000 comunicazione		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 27.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto dell'Orchestra di Piazza Vittorio	Concerto e workshop dell'Orchestra di Piazza Vittorio nell'ambito di Expo 2020 Dubai		GENNAIO	Dubai Millenium Amphitheatre di EXPO	EUR	95.000,00	95.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Commissariato Expo, Ambasciata d'Italia		Data inizio: 14/01/2022	Data fine: 15/01/2022	Note:			
Concerti Tosca Dubai e Abu Dhabi	Concerti Tosca Dubai e Abu Dhabi, nell'ambito di Expo 2020		FEBBRAIO	Dubai Millenium Amphitheatre di EXPO e Abu Dhabi	EUR	50.000,00	50.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Commissariato Expo 2020, Ambasciata d'Italia, Universita' della Sorbonne		Data inizio: 12/02/2022	Data fine: 14/02/2022	Note:			
Performance della violinista giapponese Lena Yokoyama,	Performance della violinista giapponese Lena Yokoyama, che si esibirà per la prima volta negli Emirati con un Golden Bell 1668 di Antonio Stradivari.		FEBBRAIO	IIC Abu Dhabi	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Regione Lombardia, Citta' di Cremona, Museo del Violino, Ambasciata del Giappone, International Music Institute Abu		Data inizio: 22/02/2022	Data fine: 22/02/2022	Note:			
Concerti di Paolo Fresu e Tuk, con giovani Jazzisti italiani a Dubai e Abu Dhabi	Concerti di Paolo Fresu e Tuk, con giovani Jazzisti italiani a Dubai e Abu Dhabi, nell'ambito di Expo 2020		MARZO	Dubai Millenium Amphitheatre di EXPO e Umm Al Emarat Park Abu Dhabi	EUR	80.000,00	80.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Commissariato Expo 2020, Ambasciata d'Italia		Data inizio: 02/03/2022	Data fine: 06/03/2022	Note:			
Concerto di Giovanni Sollima e 100 Cellos "100CELLOS LIVE IN DUBAI"	Concerto di Giovanni Sollima e 100 Cellos "100CELLOS LIVE IN DUBAI", nell'ambito di Expo 2020		MARZO	Dubai - Jubilee Park	EUR	175.000,00	175.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Commissariato Expo 2020, Ambasciata d'Italia		Data inizio: 25/03/2022	Data fine: 26/03/2022	Note:			
Jazz session the courtyard Dubai	Partecipazione ad una rassegna musicale europea presso the courtyard Dubai		NOVEMBRE	the courtyard Dubai	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, The Courtyard Dubai, Rete Eunic, Ambasciata della Svizzera negli UAE		Data inizio: 23/11/2022	Data fine: 27/11/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 411.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cento anni di Vico Magistretti	Mostra dedicata a Vico Magistretti dedicata all'Italian design day		MARZO	IIC ABU DHABI	EUR	25.000,00	25.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia		Data inizio: 23/03/2022 Data fine: 23/03/2022		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 25.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
I ricercatori italiani negli EAU	Networking e presentazione dell'associazione in occasione della giornata della ricerca		APRILE	IIC Abu Dhabi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Khalifa University		Data inizio: 15/04/2022 Data fine: 15/04/2022		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
A time to remember	Evento in occasione della giornata della memoria con la testimonianza di Emil Fish e la proiezione del film Shores of light		GENNAIO	Dubai	EUR	12.500,00	12.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Crossroad of civilizations museum, Ambasciata di Germania negli EAU		Data inizio: 27/01/2022	Data fine: 27/01/2022	Note:			
Proiezione Europa di Hider Rashid (2021)	Proiezione del film		MARZO	Sorbonne Abu Dhabi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Sorbonne Abu Dhabi, Regione Toscana Area Cinema e Mediateca		Data inizio: 07/03/2022	Data fine: 07/03/2022	Note:			
Italian Film Week	Festival del cinema italiano Cinema Akil Dubai		MAGGIO	Cinema Akil	EUR	40.000,00	40.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Cinema Akil		Data inizio: 13/05/2022	Data fine: 19/05/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 57.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Fedeli d'Amore	Proiezione del film Fedeli d'Amore a Expo Dubai 2020 durante la settimana dell'Emilia Romagna		GENNAIO	Expo Dubai	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Teatro delle Albe, Padiglione Expo Italia		Data inizio: 16/01/2022	Data fine: 16/01/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo teatrale in occasione delle settimana della lingua italiana	Spettacolo teatrale da definire		OTTOBRE	IIC Abu Dhabi	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:	7,000 Euro per organizzazione e 3,000 euro per		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Emirates Airline Festival	Conferenza dello chef e autore Alessandro Borghese		FEBBRAIO	Dubai	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Emirates Airline Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Sharjah International Bookfair Guest of Honor	Partecipazione dell'Italia come ospite d'onore alla Sharjah International Bookfair 2022: dialoghi con autori, conferenze, workshops, mostre		NOVEMBRE	Sharjah	EUR	283.000,00	283.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Sharjah International Bookfair		Data inizio:	Data fine:	Note: Organizzazione 268000 Euro, comunicazione 15,000			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 293.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Michele Nastasi - ARABIAN TRANSFER	Mostra fotografica Gulf Photo Plus		GENNAIO	Gulf Photo Plus	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Gulf Photo Plus		Data inizio: 19/01/2022	Data fine: 06/03/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

Totale a carico IIC EUR: 849.000,00